

인도네시아어 표준교육과정 (A1)

인도네시아어

1. 성격

세계 경제의 글로벌화에 따라, 국내기업의 신흥시장 국가로의 진출 확대, 전략적 자원외교 및 공공외교 대상 국가의 확대 등으로 특수지역의 언어를 능숙하게 구사할 필요성이 증가하고 있다. 4차 산업혁명 시대를 맞아 더 다변화된 해외시장 및 복잡해진 글로벌 환경 속에 국익을 대변하기 위해 다양한 외국어를 이해하고 표현하는 능력은 반드시 갖추어야 할 역량이 되었다.

이에 특수외국어 교육은 실질적인 의사소통능력을 갖추고 세계인과 소통하며, 그들의 문화를 알고 우리 문화를 세계로 확장시켜 나갈 사람을 길러야 한다. 이를 위해 학습자가 특수외국어에 대한 흥미와 관심을 갖고 이를 바탕으로 자기 주도적인 학습을 지속할 수 있도록 이끄는 교육이 되어야 한다. 더불어 특수외국어 관련 지역에 대

한 폭 넓은 지식과 이해를 겸비한 특수외국어 전문 인력을 양성할 수 있도록 해야 한다.

그러나 우리나라 학교의 외국어 교육은 영어·중국어·일본어와 같은 특정 외국어 몇 개에 편중되어 있으며 특수외국어를 접할 수 있는 기회가 매우 제한적이다. 이를 보완하기 위하여 다양한 외국어에 대한 교육기회를 충분히 제공할 수 있는 학교 외국어 교육을 실현해야 한다. 따라서 학교 외국어 교육에서는 학습자가 현지 언어 및 지역문화를 접할 수 있는 기회를 충분히 제공할 수 있는 교수·학습 방법을 계획·실천하고 다양한 멀티미디어 자료와 정보 통신 기술(ICT) 등을 수업에서 활용하며 교수·학습 활동과 평가를 유기적으로 연계하여 학습의 효율성을 극대화해야 한다.

위에서 제시한 학교 외국어 교과목의 성격에 기반을 둔 외국어과 핵심역량은 ‘외국어 의사소통 역량’, ‘자기관리 역량’, ‘공동체 역량’, ‘지역문화 역량’으로 보다 구체화 할 수 있다. 첫째, ‘외국어 의사소통 역량’은 일상생활 및 다양한 상황에서 외국어로 의사소통 할 수 있는 역량이며, 외국어 이해 능력과 외국어 표현 능력을 포함한다. 둘째, ‘자기관리 역량’은 외국어에 대한 흥미와 관심을 바탕으로 학습자가 자기 주도적으로 외국어 학습을 지속할 수 있는 역량이며 외국어에 대한 흥미, 동기, 자신감 유지, 학습전략, 자기 관리 및 평가를 포함한다. 셋째, ‘공동체 역량’은 지역·국가·세계 공동체의 구성원

으로서의 가치와 태도를 공유하여 공동체의 삶에 관심을 갖고 공동체가 당면하고 있는 문제를 해결하는 데 참여할 수 있는 능력이며 배려와 관용, 대인 관계 능력, 문화 정체성, 언어 및 문화적 다양성에 대한 이해 및 포용 능력을 포함한다. 넷째, ‘지역문화 역량’은 특수외국어 관련 지역에 대한 현지 문화와 사회에 대한 깊은 지식과 이해를 갖춘 역량이다. 위와 같은 외국어 교과목의 일반적인 성격과 핵심역량을 바탕으로 하는 등급별 외국어 교과목의 성격은 다음과 같다.

외국어 등급 A1은 유럽의회가 발표한 유럽연합 공통 언어 표준 등급(CEFR)에서 첫 번째 등급이다. 일반적으로 이 등급은 “입문”으로 불리며 실제로 A1보다 낮은 수준도 여기에 포함될 수 있다. 외국어를 이제 막 배우기 시작한 학생이나, 외국어를 한 번도 배운 적이 없는 사람은 A1 이전 수준이다.

외국어 등급 A2는 유럽의회가 발표한 유럽연합 공통 언어 표준 등급(CEFR)에서 두 번째 등급이다. 일반적으로 이 등급은 “제 외국어는 기본적인 수준입니다”라고 말할 때의 “기본”수준을 말한다고 볼 수 있다. 공식적인 등급 명칭은 “초급”이라고 사용하고 있다. 이 등급에서, 학생들은 외국어의 기본을 마스터했고 간단하고 기본적인 요구 사항들에 대해 대화할 수 있다.

외국어 등급 B1은 유럽의회가 발표한 유럽연합 공통 언어 표준 등급(CEFR)에서 세 번째 등급이다. 일반적으로 이 등급은 “중급”으

로 불리며 학생들은 외국어의 기본은 넘어섰으나 아직 외국어로만 업무나 학업을 수행하기에는 어려움이 있다.

외국어 등급 B2는 유럽의회가 발표한 유럽연합 공통 언어 표준 등급(CEFR)에서 네 번째 등급이다. 일반적으로 이 등급은 "전 외국어로 자신 있게 말할 수 있습니다."라고 말할 때의 "자신 있는" 수준을 말한다고 볼 수 있다. 공식적인 등급 명칭은 "중상급"이며 이 등급은 낱어와 정확성에서는 다소 제한적이지만, 다양한 학업 및 전문적 환경에서 외국어를 사용하여 독립적으로 임할 수 있다.

외국어 등급 C1은 유럽의회가 발표한 유럽연합 공통 언어 표준 등급(CEFR)에서 다섯 번째 등급이다. 일반적으로 이 등급은 "상급"으로 불리며 이 등급에 속하는 학생들은 광범위하고 다양한 주제들에 대해 상당히 정확한 표현들을 알고 있으며, 사전 준비 없이도 거의 모든 상황에서 외국어를 구사할 수 있다.

외국어 등급 C2는 유럽의회가 발표한 유럽연합 공통 언어 표준 등급(CEFR)에서 여섯 번째이자 마지막 등급이다. 일반적으로 이 등급은 이중언어자(bilingual)의 수준을 말한다고 볼 수 있다. 고학력의 원어민들이 점수 상으로 C2 등급에 속해 있다. 상대적으로 소수의 외국어 학습자만이 이 등급에 도달하는데 학교나 직장에서 이 수준의 외국어까지는 요구하지 않기 때문이다.

이상에서 살펴본 유럽연합 공통 언어 표준등급(CEFR) 중 A1 등급의 교육과정을 바탕으로 본고에서는 인도네시아어 A1 교육과정을 개발하고자 한다.

2. 목표

인도네시아어 교과는 학습자들의 인도네시아어 의사소통능력을 길러 주는 것을 총괄 목표로 삼으며 동시에 남을 배려하고 돕는 모범적인 시민 의식과, 지적 역량과 밀접한 관련이 있는 창의적 사고력을 배양하는 것을 목표로 삼고 있다. 또한 외국 문화의 올바른 이해를 바탕으로 한국 문화의 가치를 알고 상호적인 가치 인식을 통해서 국제적 안목과 세계 시민으로서의 기본예절, 협동심 및 소양을 기르는 것 역시 인도네시아어 교과의 목표다.

이를 기반으로 인도네시아어 교과의 세부 목표는 첫째, 인도네시아어로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 능력을 습득하여 기초적인 의사소통능력을 기르고 둘째, 평생교육으로서의 인도네시아어에 대한 흥미와 동기 및 자신감을 유지하도록 하고 셋째, 인도네시아 현지 문화와 사회에 대한 깊은 지식과 이해를 갖춘 역량을 기르는 것이다.

인도네시아어 교과 세부 목표에 따른 A1 등급 목표는 다음과 같다. A1 등급은 학습자들이 인도네시아어 학습에 흥미와 자신감을 가지고 일상생활에서 사용되는 기초적인 인도네시아어를 이해하고 표현하는 능력을 길러 인도네시아어로 의사소통할 수 있는 기초를 마련

한다.

가. 인도네시아어 학습에 대한 흥미와 자신감을 기른다.

나. 자기 주변의 일상생활 주제에 관하여 인도네시아어로 기초적인 의사소통을 할 수 있다.

다. 외국어 학습을 통해 현지의 문화를 이해한다.

3. 내용 체계 및 성취기준

가. A1 내용 체계표

[A1]

| 영역 | 핵심 개념 | 일반화된 지식 | 내용 요소 | 기능 |
|----|---------|-----------------------|----------------------------|------|
| 듣기 | 소리 | 소리, 강세, 리듬, 억양을 식별한다. | •철자, 낱말의 소리 •강세, 리듬, 억양 | 식별하기 |
| | 어휘 및 문장 | 낱말, 어구, 문장을 이해한다. | •낱말, 어구, 문장 | 파악하기 |
| | 세부 정보 | 말이나 대화의 세부 정보를 이해한다. | •주변의 사람, 사물 •일상생활 관련 주제 | 파악하기 |

| 영역 | 핵심 개념 | 일반화된 지식 | 내용 요소 | 기능 |
|-----|---------|----------------------|--|----------------------|
| | 중심 내용 | 말이나 대화의 중심 내용을 이해한다. | | 파악하기 추론하기 |
| | 맥락 | 말이나 대화의 흐름을 이해한다. | | 파악하기 추론하기 |
| 말하기 | 소리 | 소리를 따라 말한다. | <ul style="list-style-type: none"> • 철자, 낱말 • 강세, 리듬, 억양 | 모방하기 |
| | 어휘 및 문장 | 낱말이나 문장을 말한다. | <ul style="list-style-type: none"> • 낱말, 어구, 문장 | 모방하기 표현하기 적용하기 |
| | 담화 | 의미를 전달한다. | <ul style="list-style-type: none"> • 자기소개 • 지시, 설명 | 설명하기 표현하기 |
| | | 의미를 교환한다. | <ul style="list-style-type: none"> • 인사 • 일상생활 관련 주제 | 설명하기 표현하기 |
| 읽기 | 철자 | 소리와 철자 관계를 이해한다. | <ul style="list-style-type: none"> • 낱말의 소리, 철자 | 식별하기 적용하기 |
| | 어휘 및 문장 | 낱말이나 문장을 이해한다. | <ul style="list-style-type: none"> • 낱말, 어구, 문장 | 파악하기 |
| | 세부 정보 | 글의 세부 정보를 이해한다. | | 파악하기 |
| | 중심 내용 | 글의 중심 내용을 이해한다. | | 파악하기 추론하기 |
| | 맥락 | 글의 논리적 관계를 이해한다. | | 파악하기 추론하기 |
| | 함축적 의미 | 글의 행간의 의미를 이해한다. | | 추론하기 |
| 쓰기 | 철자 | 철자를 쓴다. | <ul style="list-style-type: none"> • 철자 | 구별하기 적용하기 |
| | 어휘 및 문장 | 낱말이나 어구를 쓴다. | <ul style="list-style-type: none"> • 구두로 익힌 낱말, 어구 | 모방하기 |

| 영역 | 핵심 개념 | 일반화된 지식 | 내용 요소 | 기능 |
|----|-------|-------------------|-------------|--------------|
| | 어구 | | • 실물, 그림 | 적용하기 |
| | 문장 | 문장을 쓴다. | • 구두로 익힌 문장 | 표현하기 적용하기 |
| | 작문 | 상황과 목적에 맞는 글을 쓴다. | | 표현하기 설명하기 |

나. 성취기준

A1 등급

(1) 듣기

A1 등급의 듣기 영역 성취기준은 학습자들이 인도네시아어어의 소리, 강세, 리듬, 억양을 식별하고 쉽고 간단한 낱말, 어구, 문장, 표현 등을 듣고 이해하며 일상생활 속의 친숙한 말이나 대화를 듣고 세부 정보를 파악할 수 있는 능력을 기를 수 있도록 설정되었다. 학습자들이 A1 등급의 듣기 영역 성취기준을 달성함으로써 인도네시아어 듣기 능력의 기초를 다지고, 인도네시아어에 대한 흥미와 자신감을 가지며, 현지 문화를 이해할 수 있도록 한다.

- [A101-01] 철자와 낱말의 소리를 듣고 식별할 수 있다.
- [A101-02] 낱말, 어구, 문장을 듣고 강세, 리듬, 억양을 식별할 수 있다.
- [A101-03] 기초적인 낱말, 어구, 문장을 듣고 의미를 이해할 수 있다.
- [A101-04] 쉽고 친숙한 표현을 듣고 의미를 이해할 수 있다.
- [A101-05] 한두 문장의 쉽고 간단한 지시나 설명을 듣고 이해할 수 있다.
- [A101-06] 주변의 사물과 사람에 관한 쉽고 간단한 말이나 대화를 듣고 세부 정보를 파악할 수 있다.
- [A101-07] 일상생활 속의 친숙한 주제에 관한 쉽고 간단한 말이나 대화를 듣고 세부 정보를 파악할 수 있다.
- [A101-08] 현지 문화에 대한 기초적인 정보 및 대화를 듣고 이해할 수 있다.

(가) 학습 요소

- 철자, 낱말의 소리, 강세, 리듬, 억양
- 낱말, 어구, 문장
- 주변의 사람, 사물
 - 개인 신상(이름, 전화번호, 가족, 국적, 고향)
 - 주거와 환경(장소, 숙소, 방, 생활 편의 시설)
 - 일상생활(가정 생활, 학교 생활)
 - 쇼핑(쇼핑 시설, 식품, 가격)
 - 식음료(음식, 음료, 외식)
 - 공공 서비스(우편, 은행, 병원, 약국)
 - 여가와 오락(휴일, 취미, 관심사, 영화, 공연)

- 대인관계(친구, 동료, 초대, 방문, 편지)
- 건강(신체, 질병)
- 기후(날씨, 계절)
- 여행(관광지)
- 교통(길, 교통수단)

(나) 성취기준 해설

- ‘[A101-02] 낱말, 어구, 문장을 듣고 강세, 리듬, 억양을 식별할 수 있다.’는 분절 음소와 강세, 리듬, 억양 등의 초분절 음소를 익히게 하려는 데 초점이 있다. 낱말, 어구, 문장을 듣고 자연스럽게 강세, 리듬, 억양을 익히는 수준을 말한다.
- ‘[A101-04] 쉽고 친숙한 표현을 듣고 의미를 이해할 수 있다.’는 인사하기, 안부 묻고 답하기, 질문하고 답하기 등 일상생활에서 가장 기본적으로 수행해야 하는 관용적인 표현을 상황과 함께 반복하여 듣고 자연스럽게 익히는 수준을 말한다. 듣기 학습 시 천천히 끊어 들려주거나 말해주어 자신 및 가족이나 구체적이고 직접적인 주변 환경 등에 대해 자주 쓰이는 쉬운 단어, 표현들을 이해 할 수 있도록 한다.
- ‘[A101-06] 주변의 사물과 사람에 관한 쉽고 간단한 말이나 대화를

듣고 세부 정보를 파악할 수 있다.’는 주변의 사물과 사람에 관한 친숙한 내용이 담긴 말이나 대화를 듣고, 주변 사물과 사람에 관한 모양, 크기, 개수, 색깔, 치수, 가격, 위치 등 특정한 정보를 파악하는 수준을 말한다.

- ‘[A101-07] 일상생활 속의 친숙한 주제에 관한 쉽고 간단한 말이나 대화를 듣고 세부 정보를 파악할 수 있다.’는 학습자에게 친숙하며 흥미와 관심을 가질 수 있는 내용을 듣고, 대화가 일어난 장소, 시간, 방향, 종류, 관계 등 특정한 정보를 파악하는 수준을 말한다.

(다) 교수·학습 방법 및 유의 사항

- 철자의 소리를 지도할 때에는 친숙한 낱말 및 다양한 듣기 자료를 통해 철자의 소리를 자연스럽게 식별할 수 있도록 지도한다.
- 다양한 듣기 자료를 통해 인도네시아어의 다양한 강세, 리듬, 억양을 자연스럽게 익힐 수 있도록 지도한다.
- 실물, 그림, 동작 등을 활용하여 낱말, 어구, 문장의 의미를 추측하거나 파악하게 한다. 특히 학습 초기에는 주변에서 쉽게 접하는 사물의 이름, 가족 호칭, 인사말 등의 낱말, 어구, 문장을 이해할 수 있도록 지도한다.

- 쉽고 친숙한 표현을 상황과 함께 제시하여 이해를 돕고, 필요한 경우 다양한 멀티미디어 자료를 활용하여 자연스럽게 흥미로운 학습이 이루어지게 한다.
- 교실 내의 여러 가지 실물을 이용하여 다양한 지시나 설명을 하고, 학습자가 듣고 이해한 것을 얼굴 표정, 자세, 동작 등을 이용하여 표현할 수 있도록 지도한다.
- 인도네시아어 학습에 대한 흥미와 자신감을 부여할 수 있도록 듣고 행동으로 반응하기, 듣고 지시대로 행동하기 등 듣고 이해한 정도를 여러 가지 과업 수행으로 나타낼 수 있도록 지도한다.
- 어느 정도 듣기에 자신감이 생겼을 때에는 학습자가 일상생활에서 가장 쉽게 접할 수 있는 내용 가령 인사와 안부, 감사와 사과, 개인 정보, 전화, 시간 표현, 가족, 이동과 여행, 음식, 쇼핑, 묘사, 진료, 취미 등으로 구성하되 흥미를 유발하고 인도네시아어와 친숙해질 수 있도록 되도록 짧은 문장을 중심으로 단계적으로 학습자의 수준에 맞추어 대화의 내용과 속도를 높여 나가도록 하고 듣기 활동을 통해 어느 정도 자신감을 가질 수 있도록 지도한다.

-

(라) 평가 방법 및 유의 사항

- A1 등급의 듣기 평가의 내용과 수준은 A1 등급의 듣기 성취기준을 근거로 선정한다.
- 낱말, 어구, 문장의 이해 여부는 질문에 대한 대답 및 그림, 동작 등 언어 이외의 방법으로도 표현하게 하여 확인한다.
- 지시, 설명에 대한 이해는 행동이나 동작을 통해 파악하고, 상황에 따라 알맞게 낱말을 바꾸어 제시하고 집중하여 듣는 능력을 평가한다. 교사의 지시나 설명에 따라 학습자가 이해하고 이를 행동이나 동작으로 나타낼 수 있는지를 파악하고, 상황에 따라 알맞게 낱말을 바꾸어 제시하였을 때 학습자가 잘 듣고 이해할 수 있는지를 평가한다. 다만 평가시에 학습자의 수준을 고려하여 차별화된 평가를 해서는 안 된다.
- 시각적 자료나 일상생활의 맥락, 배경이 포함되어 있는 듣기 자료를 활용하여 평가하되 A1에서 학습한 내용을 크게 벗어나지 않는 범위에서 평가한다.
- 평가 목적, 대상 및 방법에 따라 낱말, 어구, 문장 등 적절한 수준의 문자 언어 재료를 활용하여 평가하되 말의 속도와 길이를 학습자의 수준에 맞추도록 한다. 경우에 따라 들려주는 회수를 늘일 수 있다.

- 전체적인 평가 결과를 분석하여 향후 수업 개선에 적극 반영하여 학습자의 미흡한 부분을 보완할 수 있도록 한다.

(2) 말하기

A1 등급의 말하기 영역은 인도네시아어 철자와 낱말의 소리 및 문장의 강세, 리듬, 억양에 맞게 따라 말하기와 간단한 문장으로 의미를 전달하고, 일상생활의 쉽고 간단한 표현으로 질문하기와 대답하기를 통해 의미를 교환할 수 있도록 설정되었다. 학습자들이 A1 등급의 말하기 영역 성취기준을 달성함으로써 인도네시아어 말하기 능력의 기초를 다지고, 인도네시아어에 대한 흥미와 자신감을 가지며, 현지 문화를 이해할 수 있도록 한다.



[A102-01] 철자와 낱말의 소리를 듣고 따라 말할 수 있다.

[A102-02] 인도네시아어의 강세, 리듬, 억양에 맞게 따라 말할 수 있다.

[A102-03] 그림, 실물, 동작에 관해 쉽고 간단한 낱말이나 어구, 문장으로 표현할 수 있다.

[A102-04] 한두 문장으로 자기소개를 할 수 있다.

[A102-05] 한두 문장으로 지시하거나 설명할 수 있다.

[A102-06] 쉽고 간단한 인사말을 주고받을 수 있다.

[A102-07] 일상생활 속의 친숙한 주제에 관해 쉽고 간단한 표현으로 묻거나 답할 수 있다.

[A102-08] 현지 문화에 대한 기초적인 정보에 간단한 낱말이나 어구로 표현할 수 있다.

(가) 학습 요소

- 철자, 낱말, 강세, 리듬, 억양

- 낱말, 어구, 문장

- 자기소개, 지시, 설명,

- 인사, 일상생활 관련 주제
 - 개인 신상(이름, 전화번호, 가족, 국적, 고향)
 - 주거와 환경(장소, 숙소, 방, 생활 편의 시설)
 - 일상생활(가정생활, 학교생활)
 - 쇼핑(쇼핑 시설, 식품, 가격)
 - 식음료(음식, 음료, 외식)

- 공공 서비스(우편, 은행, 병원, 약국)
- 여가와 오락(휴일, 취미, 관심사, 영화, 공연)
- 대인관계(친구, 동료, 초대, 방문, 편지)
- 건강(신체, 질병)
- 기후(날씨, 계절)
- 여행(관광지)
- 교통(길, 교통수단)

(나) 성취기준 해설

- ‘[A102-02] 인도네시아어의 강세, 리듬, 억양에 맞게 따라 말할 수 있다.’는 인도네시아어의 강세, 리듬, 억양을 익히는 수준을 말한다.
- ‘[A102-03] 그림, 실물, 동작에 관해 쉽고 간단한 낱말이나 어구, 문장으로 표현할 수 있다.’는 실물이나 그림을 보거나 동작으로 표현하면서 해당하는 낱말이나 어구, 문장을 말하는 학습 초기에 쉽게 할 수 있는 수준을 말한다. 처음부터 한 문장 전체를 말하기 어려운 학습자가 있을 경우에는 적절히 끊어 말하기를 반복 연습하여 어느 정도 숙달이 되면 한 문장 전체를 정확하고 속도감 있게 표현할 수 있도록 지도한다. 이는‘[A103-03] 쉽고 간단한 낱말이나 어구, 문장을 따라 읽을 수 있다.’와 연계하여 학습할 수 있도록 한다.

- ‘[A102-04] 한두 문장으로 자기소개를 할 수 있다.’와 ‘[A02-05] 한두 문장으로 지시하거나 설명을 할 수 있다.’는 한두 문장의 인도네시아어로 간단하게 자신을 소개하고, 지시하거나 명령하는 문장들을 자연스럽게 말할 수 있는 수준을 말한다. 또한 ‘[A102-03] 그림, 사진, 실물, 동작에 관해 쉽고 간단한 낱말이나 어구, 문장으로 표현 할 수 있다.’와 연계하여 사진 속의 가족 및 인물을 간단히 소개하고, 기초적인 시간, 숫자, 요일, 나이 등을 활용하여 일상생활 속에 자주 사용되는 물건사에서 가격이나 치수 등을 묻거나, 자신의 전화번호를 말 할 수 있고 주변사람들과 약속이나 계획을 말 할 수 있다.
- ‘[A102-07] 일상생활 속의 친숙한 주제에 관해 쉽고 간단한 표현으로 묻거나 답할 수 있다.’는 학습자들에게 친숙한 개인의 일상생활과 관련된 내용들을 어휘와 언어 형식이 쉬운 짧고 간단한 문장을 이용하여 적절하게 묻고 답할 수 있는 수준을 말한다. ‘[A103-05] 쉽고 간단한 문장을 읽고 의미를 이해 할 수 있다.’와 연계하여 말 할 수 있도록 한다. 이때 상대방이 천천히 반복해서 말해 주고 자신이 말하려는 것을 표현할 수 있도록 도와주면 간단하게 대화할 수 있다. 특히 학습자에게 당장 필요로 하는 것이 무엇인지에 대해 미리 준비하게 하여 질문하거나 질문에 대답할 수 있도록 반복적인 연습을 하여 자신감을 가질 수 있게 한다.

(다) 교수·학습 방법 및 유의 사항

- 친숙한 낱말을 통해 인도네시아어의 음소를 바르게 소리 낼 수 있도록 하고 노래 등을 통해 인도네시아어의 강세, 리듬, 억양을 자연스럽게 익힐 수 있도록 지도하도록 한다. 노래는 인도네시아어의 강세, 리듬, 억양을 익히기에 좋은 언어 자료로서, 학습자들이 노래를 듣고 내용을 이해하고 반복적으로 들으면서 자연스럽게 따라 부르도록 한다. 낱말 수준에서부터 문장, 간단한 대화 등의 순으로 들려주면서 자연스럽게 인도네시아어의 강세, 리듬, 억양에 익숙해지도록 한다.
- 말하기 활동에서 교사는 학습자가 충분히 이해할 수 있게 천천히 반복해 주고 학습자가 말하려고 하는 것을 표현할 수 있도록 도와주어 간단하게 대화를 완성할 수 있도록 한다. 또한 학습자 간에 간단한 주제 또는 학습자가 당장 필요로 하는 것들에 대해 미리 그 범위나 사례문을 제공하거나 준비하게 하여 간단하게 질문하거나 질문에 대답할 수 있도록 한다.
- 교사가 천천히 끊어 말해 주거나 원어민 음원을 끊어 들려주어 듣기 활동의 부담감을 최소화하는 것이 중요하다. 어느 정도 듣기에 익숙해지면 학습자 자신이나 가족 등 구체적이고 직접적인 주변 환경 등에 대해 자주 쓰이는 쉬운 단어나 표현들을 이해할 수 있도록 지도한다.

- 주변의 친숙한 물건이나 사물의 그림을 보고 이름을 말하거나 문장으로 말하는 활동, 해당 단어를 동작으로 표현해 보고 다른 학습자가 맞히게 하거나 소집단으로 나누어 추측하기 등의 게임을 통해서 쉽고 간단한 낱말이나 어구, 문장의 말하기에 흥미를 가지도록 한다.
- 협동학습을 통해 학습자들이 소개하기 활동에 흥미롭게 참여하도록 한다. 또한 자신의 이름이나 좋아하는 물건, 색깔이나 음식, 운동이나 가족 등도 소개해 보도록 한다.
- 인사말을 주고받을 수 있는 유의미한 상황을 조성하고 인사하기 표현들을 사용함으로써 학습자들이 내재화할 수 있도록 한다. 이 경우에는 학습자의 언어수준을 고려하여 미리 인사말의 내용을 준비하여 가급적 정확성과 유창성에 역점을 두어 발표할 수 있게 하고 학습자에게 말하기의 자신감을 부여하도록 한다.
- 학습자 상호 간의 협력을 요하는 다양한 과업 제시를 통해 학습자와 학습자 간의 외국어 말하기를 통한 상호작용이 활발하게 이루어지도록 하고, 대인 관계 능력 및 타인에 대한 배려와 관용을 함께 신장시킬 수 있도록 지도한다. 특히 상호 협력에 의한 말하기 활동은 교사의 즉각적인 평가보다는 협력자 간 스스로 오류를 발견하여 수정할 수 있도록 유도하고 모든 활동을 마친 후에 교사는 전체적으로 나타난 공통된 사항에

대해 구체적으로 제시하여 오류를 자발적으로 개선해 나갈 수 있도록 한다.

- 말하기 활동은 듣기, 읽기, 쓰기 활동과 연계하여 지도하되 다양한 상황에서의 역할놀이, 자기소개하기, 각종 매체 등을 활용하여 학습자 중심의 참여형 수업을 권장한다.
- 일상생활 속에 빈번히 사용할 수 있는 간단한 의사소통 표현(인사와 소개, 의사 표현, 감정 표현, 일상생활, 설명과 묘사 등)을 소개하고 원어민의 발음을 반복하여 들려주고 따라할 수 있도록 지도한다. 이 때 의사소통에 지장을 주지 않는 한 교사의 즉각적인 오류 수정을 피하고 학습자의 수준에 맞추어 속도를 적절히 조절하면서 정확한 발음에 가까워질 수 있도록 단계적으로 지도하여 학습자 스스로 오류를 발견하고 수정할 수 있도록 다양한 교정적 피드백을 제공한다.

(라) 평가 방법 및 유의 사항

- A1 등급의 말하기 평가의 내용과 수준은 A1 등급의 말하기 영역 성취기준을 근거로 선정한다.
- A1 등급은 초보적인 인도네시아어학습 단계이고 처음 경험하는 인도네시아어 말하기가 부담스러울 수 있는 시기이므로 평가에 심리적인 부담

을 가지지 않도록 유의한다. 또한 ‘평가를 위한 평가’ 아니라 ‘학습을 위한 평가’가 될 수 있도록 평가 결과보다는 학습의 연장선으로 활용될 수 있도록 한다.

- 교수·학습 과정 중에 적절한 형성평가를 활용한다. 수업 시간 중에 학습자에게 교사가 하는 질문에 대한 학습자의 응답, 학습자의 소집단 활동과 짝 활동을 통한 과업 수행 여부에 대한 관찰 등의 형성평가를 통해서 교수·학습 방법이 적절한지 확인하고 교수·학습 방법 개선에 활용한다. 다만 형성평가 자체가 자칫 학습자에게 심리적 부담으로 작용할 여지가 있으므로 학습자의 언어수준을 고려하여 평가의 회수나 범위를 적절히 정하여 수업 계획에 반영할 수 있다.
- 자기 평가는 학습자 자신의 학습에 대해 주의를 기울이고 학습 결과에 대해 스스로 점검함으로써 학습 계획이나 의도에 긍정적인 영향을 주어 차츰 자기 주도적인 학습으로 나아갈 수 있도록 도움을 줄 수 있으므로 ‘따라 말하기’나 ‘자기 소개하기’ 등의 평가에 활용한다.
- 학생 상호 평가는 학습자 스스로와 교사가 관찰하지 못한 학습 활동상의 태도 등의 부분에 보완적인 평가의 기능을 충분히 할 수 있으므로 ‘인사말을 주고받기’나 ‘쉽고 간단한 표현으로 묻고 답하기’ 등의 평가에 활용한다.

(3) 읽기

A1 등급의 읽기는 철자를 식별하고 인도네시아어의 소리와 철자관계를 이해하여 낱말을 읽을 수 있는 기초를 다지는 과정으로 낱말과 어구, 문장을 따라 읽는 단계를 넘어 낱말이나 어구, 문장을 읽고 그 의미를 이해할 수 있도록 설정되었다. 학습자들이 A1 등급의 읽기 영역 성취기준을 달성함으로써 인도네시아어 읽기 능력의 기초를 다지고, 인도네시아어에 대한 흥미와 자신감을 가지며, 현지 문화를 이해할 수 있도록 한다.

[A103-01] 철자를 식별하여 읽을 수 있다.

[A103-02] 소리와 철자의 관계를 이해하여 낱말을 읽을 수 있다.

[A103-03] 쉽고 간단한 낱말이나 어구, 문장을 따라 읽을 수 있다.

[A103-04] 쉽고 간단한 낱말이나 어구를 읽고 의미를 이해할 수 있다.

[A103-05] 쉽고 간단한 문장을 읽고 의미를 이해할 수 있다.

[A103-06] 현지 문화에 대한 기초적인 정보에 대해 간단한 낱말이나 어구로 표현할 수 있다.

(가) 학습 요소

- 철자, 낱말의 소리, 철자
- 낱말, 어구, 문장

- 일상생활 관련 주제
 - 개인 신상(이름, 전화번호, 가족, 국적, 고향)
 - 주거와 환경(장소, 숙소, 방, 생활 편의 시설)
 - 일상생활(가정생활, 학교생활)
 - 쇼핑(쇼핑 시설, 식품, 가격)
 - 식음료(음식, 음료, 외식)
 - 공공 서비스(우편, 은행, 병원, 약국)
 - 여가와 오락(휴일, 취미, 관심사, 영화, 공연)
 - 대인관계(친구, 동료, 초대, 방문, 편지)
 - 건강(신체, 질병)
 - 기후(날씨, 계절)
 - 여행(관광지)
 - 교통(길, 교통수단)

(나) 성취기준 해설

- ‘[A03-02] 소리와 철자의 관계를 이해하여 낱말을 읽을 수 있다.’는 낱말을 구성하고 있는 철자가 낱말 안에서 어떤 음가를 갖고 있는지 이해하고 이를 바탕으로 낱말을 스스로 읽을 수 있는 것을 말한다. 학습자들은 여러 낱말들을 접하면서 각 철자가 어떤 소리를 내며, 같은 철자라도 낱말에 따라 달라진다는 것을 인식하게 된다. 처음에는 낱말의 첫 글자를 나타내는 소리만 인식하다가 점차 낱말의 끝 글자를 나타내

는 소리도 인식하게 된다. 나아가 낱말이 자음과 모음으로 구성된다는 것을 알고 모음의 소리까지도 인식하게 된다. 모음의 소리를 인식하게 되면 낱말의 음절을 구분할 수 있게 되어 소리와 철자와의 규칙을 적용하여 낱말을 스스로 읽을 수 있게 되며, 점차 독자적인 읽기의 기초가 되어 문장이나 글을 읽을 수 있는 수준으로 발전하게 된다. 소리와 철자와의 관계는 여러 낱말들을 접하면서 어느 정도 자연스럽게 인지하게 되지만 간단한 낱말 중에서 비슷한 철자 구조를 가지고 있는 낱말을 통해 좀 더 명확하게 인식하도록 한다.

- ‘[A103-03] 쉽고 간단한 낱말이나 어구, 문장을 따라 읽을 수 있다.’는 소리 내어 읽는 것을 말한다. ‘[A102-03] 그림, 실물, 동작에 관해 쉽고 간단한 낱말이나 어구, 문장으로 표현할 수 있다.’와 연계하여 학습하도록 한다. 소리 내어 읽는 과정을 통해 인도네시아어어의 발음, 강세, 리듬, 억양을 자연스럽게 익히게 된다. 이때 소리 내어 읽는 것이 의미를 이해하는 수준을 요구하는 것이 아님을 유의해야 한다. 다만 학습자가 한 문장 전체를 따라 읽을 수 없을 때에는 적절히 끊어 읽기를 하여 숙달이 되면 전체 문장을 따라 읽을 수 있도록 지도한다.
- ‘[A103-05] 쉽고 간단한 문장을 읽고 의미를 이해할 수 있다.’는 읽기의 범위가 낱말과 어구에서 문장으로 확대되는 단계로 스스로 문장을 읽고 그 의미를 이해하는 수준을 말한다. 문장 수준의 읽기라고 하여도 음성 언어로 익힌 표현이어야 하며 아주 간단한 낱말이나 짧은 문장이

포함된 그림, 사진, 도표나 광고, 포스터, 카탈로그 등 시각적 자료를 함께 제공하면 읽기에 대한 부담을 줄이고 읽기의 즐거움을 느낄 수 있을 뿐만 아니라 학습 성취도를 높일 수 있다. 다만 시각적 자료가 지나치게 어려울 경우 학습자에게 부담을 느끼게 하여 오히려 학습 의욕을 떨어뜨릴 수 있다는 점에 주의해야 한다.

(다) 교수·학습 방법 및 유의 사항

- 소리와 철자의 관계를 지도할 때에는 여러 낱말을 예시로 제시하여 소리와 철자 관계의 규칙을 스스로 찾아보도록 하며 대응 관계가 규칙적인 낱말, 철자 패턴이 같은 낱말 등을 우선 적용하여 지도한다. 그러나 소리와 철자 관계의 규칙성을 지나치게 강조하면 오히려 역효과가 날 수도 있으므로 여러 가지 활동 속에서 자연스럽게 인식하도록 한다. 낱말을 듣고 첫소리나 끝소리가 같은 낱말 찾기, 소집단 활동으로 첫소리나 끝소리가 같은 낱말 사전 만들기, 첫소리가 같은 낱말 릴레이 등의 다양한 활동을 활용할 수 있다.
- 소리 내어 읽기를 단순하게 반복하게 되면 지루할 수 있으므로 혼자 읽기, 짝과 교대로 읽기, 목소리 바꾸어서 읽기 등 다양한 방법을 활용하도록 한다. 찬트나 낱말카드, 각종 메뉴, 상품광고지 등을 활용하여 소리 내어 읽기를 하는 것도 효과적이다. 다른 학습 활동 속에서 연계하여 기계적이고 반복적인 읽기에만 그치지 않도록 하고, 관련 자료에서

살펴본 다양한 낱말과 관련 지워 짧은 문장으로 확장할 수 있는 표현에 대해 학습자가 서로 발표하게 하여 읽기 학습의 흥미와 언어의 다양한 표현력을 키우도록 한다. 어구를 읽을 때에는 개별 낱말보다 어구 전체의 의미를 이해하는데 중점을 둔다. 낱말이나 어구를 읽기로 제시할 때에는 개별로 제시하는 것 외에도 다양한 의사소통 상황 속에서 제시하는 것이 효과적이다. 읽기 활동을 말하기나 쓰기 등 다른 언어 기능과 연계하면 자연스럽게 다른 언어 기능과 통합이 될 수 있다. 낱말이나 어구 카드놀이나 게임, 컴퓨터 자료 등을 활용하여 재미있으면서도 유의미한 읽기 학습이 되도록 한다.

- 문장 읽기를 지도할 때 유의할 점은 문장 내에 있는 내용어 외에도 기능어가 포함되어 있다는 것을 고려하여 학습자들에게 부담이 되지 않도록 한다. 문장 수준의 읽기는 구체적인 상황과 연결 지어 학습자들의 흥미를 높이도록 한다. 문장과 알맞은 그림 찾기, 컴퓨터를 활용한 읽기 게임, 모둠 협력 활동 등을 활용할 수 있다.
- 놀이나 게임은 학습 참여를 높이고 흥미를 지속시키는 긍정적인 효과가 있으므로 카드, 컴퓨터를 이용한 게임 등 다양한 활동을 활용하도록 한다. 다만, 지나치게 경쟁적인 게임은 오히려 역효과가 날 수 있으므로 유의하여야 하며 경쟁적인 게임이나 놀이보다는 협동할 수 있는 활동이 될 수 있도록 한다.

- 간단하고 쉬운 글이나 자료 등을 보여 주고 관련 있는 그림(카드, PPT, 멀티미디어 등)을 고르게 하거나 하루 일과를 나타낸 간단하고 쉬운 글이나 자료를 보여 주고 그림(카드, PPT, 멀티미디어 등)을 시간 순으로 배열하게 하여 일의 내용이나 일의 순서를 파악할 수 있도록 한다.
- 일상생활 속에서 빈번히 사용할 수 있는 간단한 의사소통 표현(인사 표현, 의사 표현, 감정 표현, 일상생활, 설명과 묘사 등)과 관련된 글이나 대화를 읽되 철자, 소리, 강세, 음절, 억양, 장단에 주의하면서 읽기 속도를 점진적으로 높일 수 있도록 지도한다.

(라) 평가 방법 및 유의 사항

- A1 등급의 읽기 평가의 내용과 수준은 A1 등급의 읽기 영역 성취기준을 근거로 선정한다.
- 교수·학습 활동과 평가가 연계되도록 하여 학습의 결과만을 평가하지 않도록 하되 평가의 결과가 교사에게는 차기 수업개선의 방향을 설정하는데 반영하고 학습자에게는 부족한 부분을 스스로 찾아 개선할 수 있는 평가가 될 수 있도록 한다.
- 소리와 철자와의 관계를 평가할 때에는 학습자의 수준을 고려하여 규칙

적인 관계가 있는 낱말을 선정하도록 한다. 첫소리가 같은 낱말 찾기, 같은 소리로 시작하는 낱말끼리 묶기, 등 학습 활동의 결과를 평가할 수 있다.

- 낱말이나 어구 읽기를 평가할 때에는 시각적인 보조 자료 없이 문자 언어를 제시할 수 있으나 구두로 익힌 쉽고 간단한 낱말이나 어구를 선정하도록 한다. 평가 방법으로는 낱말 또는 어구와 그림을 연결하기, 낱말 또는 어구를 읽고 분류하기, 상황에 어울리는 낱말 또는 어구 카드 찾기 등을 활용 할 수 있다.
- 문장 읽기를 평가할 때에는 지필 평가와 병행하여 다양한 활동 과정을 수행평가로 할 수 있다. 문장을 읽고 행동하기, 문장을 읽고 일치하는 그림 찾기, 문장을 읽고 전달하기 등 단순히 읽고 의미를 해석하는 것을 넘어 과업 수행 과정을 평가 할 수 있다.
- 평가의 방법을 지필 평가, 교사 평가, 학생 상호 평가, 자기 평가, 포트폴리오 등 다양하게 적용하도록 한다.

(4) 쓰기

A1 등급의 쓰기 영역 성취기준은 학습자들이 인도네시아어 철자를 구

별하여 쓰고, 구두로 익힌 낱말과 어구를 따라 쓰거나 보고 쓰며 쉽고 간단한 낱말이나 어구를 쓸 수 있도록 설정되었다. 학습자들이 A1 등급의 쓰기 영역 성취기준을 달성함으로써 인도네시아어 쓰기 의사소통 능력의 기초를 다지고, 인도네시아어에 대한 흥미와 자신감을 가지며, 현지 문화를 이해할 수 있도록 한다.

[A104-01] 소리와 철자의 관계를 바탕으로 쉽고 간단한 낱말이나 어구를 듣고 쓸 수 있다.

[A104-02] 구두로 익힌 낱말, 어구, 문장을 쓸 수 있다.

[A104-03] 실물이나 그림을 보고 쉽고 간단한 문장을 쓸 수 있다.

[A104-04] 현지 문화에 대한 그림이나 사진을 보고 쉽고 간단한 문장을 쓸 수 있다.

(가) 학습 요소

- 철자
- 구두로 익힌 낱말, 어구, 실물, 그림
- 일상생활과 관련된 주제
 - 개인 신상(이름, 전화번호, 가족, 국적, 교향)
 - 주거와 환경(장소, 숙소, 방, 생활 편의 시설)
 - 일상생활(가정생활, 학교생활)
 - 쇼핑(쇼핑 시설, 식품, 가격)

- 식음료(음식, 음료, 외식)
- 공공 서비스(우편, 은행, 병원, 약국)
- 여가와 오락(휴일, 취미, 관심사, 영화, 공연)
- 대인관계(친구, 동료, 초대, 방문, 편지)
- 건강(신체, 질병)
- 기후(날씨, 계절)
- 여행(관광지)
- 교통(길, 교통수단)

(나) 성취기준 해설

- ‘[A104-01] 소리와 철자의 관계를 바탕으로 쉽고 간단한 낱말이나 어구를 듣고 쓸 수 있다.’는 단어를 듣고 쓰는 단계이며 학습자들이 낱말이나 어구의 철자를 기계적으로 외우지 않고 소리와 철자의 관계를 바탕으로 유추해서 쓸 수 있는 단계를 의미한다.
- ‘[A104-03] 실물이나 그림을 보고 쉽고 간단한 문장을 쓸 수 있다.’는 구두로 익힌 것을 쓰는 것에서 발전된 수준으로 학습자들이 실물이나 그림이 나타내는 의미를 이해하고 그 의미를 담고 있는 문장을 스스로 쓸 수 있는 단계까지 포함한다.

(다) 교수·학습 방법 및 유의 사항

- 구두로 익힌 낱말이나 어구를 쓰는 활동을 할 때는 학습자들의 음성 언어와 문자 언어가 연계될 수 있도록 도와주도록 한다. 이때 주의할 사항은 학습자들에게 낱말을 쓰도록 시킨 후 그대로 내버려 두지 말고 교사가 학습자들과 함께 단어를 읽고 칠판에 쓰는 활동을 통해 그 과정에서 학습자들이 소리와 철자의 관계를 내면화하는 데 도움을 받도록 한다. 학습 활동으로는 단어 읽는 소리를 들으면서 쓰기, 일부만 제시된 단어의 나머지 철자 채우기, 여러 사람이 돌아가면서 낱말 따라 쓰기 등의 활동이 가능하다. 그 밖에 가장 기본적인 일상생활 속의 쉬운 단어 카드를 제시하거나 해당 낱말의 그림이나 사진을 제시하고 이를 쓰게 하는 연습도 병행할 수 있다.
- 구두로 익힌 문장을 지도할 때 짧고 쉬운 문장부터 쓰게 하고, 표현이 쉬워도 단어의 구조가 어려운 것은 나중에 지도한다. 학습자들의 쓰기 능력이 신장되는 시기이므로 다양한 쓰기 활동을 활용하되 따라 쓰기, 보고 쓰기, 완성하여 쓰기, 듣고 쓰기의 순으로 점진적으로 수준이 높아지도록 한다. 특히 실물이나 그림과 같은 시각적 도움을 제공함으로써 학습자들이 크메르어로 문장을 쓰는데 있어서 인지적 부담감을 줄여 쓰기에 지속적으로 흥

미를 가질 수 있도록 유도한다.

- 쓰기는 듣기, 말하기, 읽기와 연계하여 지도하되, 쓰기 활동의 수준은 음성 언어 및 읽기 활동 수준보다 약간 낮추어 지도할 수 있다.
- 듣고 쓰기 활동을 할 경우에는 소리와 철자 관계를 생각하며 써 보도록 유도하고 낱말을 들려주고 빈칸 채우기, 글자 카드 배열하기 등을 통하여 소리와 글자와의 대응 관계를 이해하도록 한다.
- 초기에는 반복적인 따라 쓰기 등의 통제 쓰기를 통해 쓰기에 대한 자신감을 증진하도록 하며, 점진적으로 통제를 줄여가면서 쓸 수 있도록 지도한다.
- 쓰기에 대한 흥미와 관심을 잃지 않도록 일상생활에서 자주 접할 수 있는 쉬운 낱말 위주로 쓰게 하며, 쓰기 결과물은 가능한 한 학습자 수준에 맞추어 개별적으로 교정해 주도록 한다.
- 인터넷 자료를 활용하여 관련 낱말이나 문장·표현을 들려줌으로써 자연스럽게 의미를 익히도록 한다.
-

(라) 평가 방법 및 유의 사항

- A1 등급의 쓰기 평가의 내용과 수준은 A1 등급의 쓰기 영역 성취기준을 근거로 선정한다.
- 교수·학습 활동과 평가가 연계 되도록 하여 학습의 결과뿐만 아니라 과정도 평가되도록 한다. 학습 활동의 과정평가 시에는 학습자의 언어습득의 쓰기 능력을 발현시키고 측정할 수 있는 다양한 쓰기 평가기법을 사용한다.
- 평가 과제의 수준, 난이도 및 내용을 학습자 수준에 맞게 재구성하여 활용하도록 한다.
- 쓰기 평가를 위한 채점 척도는 일반 쓰기 평가 원리에 의한 척도를 응용하거나, 해당 평가과제에 최적화된 척도를 별도로 만들어 사용할 수 있다.

[별표] 영역

[별표 1] 소 재

일상생활과 친숙한 일반적인 화제를 중심으로 학습자들이 관심을 가지고 흥미를 느낄 수 있는 소재를 선택하되 학습자들의 의사소통능력, 탐구 능력, 문제 해결 능력 및 창의력을 기르는 데 도움이 되는 내용으로 한다.

1. 개인 생활에 관한 내용
2. 가정생활과 의식주에 관한 내용
3. 학교생활과 교우 관계에 관한 내용
4. 사회생활과 대인 관계에 관한 내용

5. 취미, 오락, 여행, 건강, 운동 등 여가 선용에 관한 내용
6. 동·식물 또는 계절, 날씨 등 자연 현상에 관한 내용
7. 인도네시아에서 사용되는 다양한 의사소통 방식에 관한 내용
8. 인도네시아 문화권에 속한 사람들의 일상생활에 관한 내용
9. 우리 문화와 인도네시아 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용
10. 인도네시아의 문화와 생활 양식을 소개하는 데 도움이 되는 내용

[별표 2] 의사소통 기능과 예시문

◎ 1. 인사와 자기소개

◎ 활용문형

Apa kabar?

잘 지냈어요?

Hai, apa kabar Anda?

안녕, 안녕하세요

Kabar saya baik

저는 잘 지내요.

Baik-baik saja.

잘 지냅니다.

Biasa saja.

그저 그래요.

Sibuk sekali.

매우 바쁘게 지내요.

Bagaimana kabar Anda?

잘 지냈어요?

Baik.

잘 지내요.

Mohon bantuannya .

잘 부탁드립니다

Sampai berjumpa lagi!

또 만나요!

Sampai bertemu lagi!

또 만나요!

Sampai besok!

내일 또 만나요!

Selamat datang!

어서 오세요

Selamat jalan!

안녕히 가세요

Selamat pagi!

안녕하세요! (아침인사)

Selamat siang!

안녕하세요! (점심 때 인사)

Selamat sore!

안녕하세요! (오후 아침인사)

Selamat malam!

안녕하세요! (저녁 인사)

Selamat tidur!

안녕히 주무세요!

Selamat tinggal!

안녕히 계세요

Saya senang bertemu dengan Anda!

만나서 반갑습니다.

Saya gembira berkenalan dengan Anda!
만나서 반갑습니다.

Terima kasih.
감사합니다

Sari belajar sampai dini hari.
사리는 새벽까지 공부합니다.

Malam ini akan pergi ke bioskop.
오늘밤 극장에 갈 것이다.

◎ 2. 사물을 묻고 답하기

● 기본문형

Itu pulau apa?

저 섬은 무슨 섬입니까?

Itu Pulau Sulawesi.

저 섬은 술라웨시 섬입니다.

Ini Pulau Kalimantan.

이것은 칼리만탄 섬입니다.

Apakah ini buku Anda?

이것은 당신의 책입니까?

Ya, itu buku saya.

네, 그것은 제 책입니다.

Bukan, itu bukan buku saya.

저것은 내 책이 아닙니다.

Apakah ini tas Nur?

이것은 누르의 가방입니까?

Ya, itu tas Nur.

예, 그것은 누르의 가방입니다.

Bukan. Itu bukan tas Nur.

아니요, 그것은 누르의 가방이 아닙니다.

Ini tas Darto. Tas Darto besar.

이것은 다르또의 가방입니다. 다르또의 가방은 큼니다.

© 활용문형

Itu gelas ibu.

그것은 어머니의 유리컵입니다.

Tas Nur cantik.

누르의 가방은 예쁩니다.

Tas Nur besar.

누르의 가방은 큼니다.

Kursi Bapak kecil.

선생님의 의자는 작습니다.

Kursi saya tidak kecil.

내 의자는 작지 않습니다.

Kursi saya besar.

내 의자는 큼니다.

Ini buku Parmi. Buku Parmi baru.

이것은 빠르미의 책입니다. 빠르미의 책은 새 것입니다.

Itu kamus Darto. Kamus Darto besar.

이것은 다르또의 사전입니다. 다르또의 사전은 큼니다

◎ 3.가족

◎ 활용문형

Apakah ini ayahmu?

이분은 너의 아버지시니?

Ya, ini ayahku. Ayahku seorang pilot.

응, 이분은 내 아버지야. 내 아버지는 파일럿이야.

Bukan, itu bukan ayah saya.

이분은 제 아버지가 아닙니다.

Dia paman saya.

저 분은 나의 삼촌입니다.

Itu kakak saya.

저 사람은 나의 형입니다.

Apakah perawat itu ibumu?

저 간호사는 너의 어머니이니?

Ya, ia ibu saya.

예, 저 분은 나의 어머니입니다.

Bukna, ia bukan ibu saya.

아니오. 저 분은 나의 어머니가 아닙니다.

Bukan. Ibuku seorang dokter gigi

아니, 내 어머니는 치과의사야.

Siapa nama adikmu?

네 동생의 이름은 무엇이니?

Nama adik saya Asri.

내 동생의 이름은 아스리입니다.

Namanya Maman.

그의 이름은 마만입니다.

Adikku namanya Andi.
내 동생의 이름은 안디야.

Dia bekerja di bandara.
그는 공항에서 일해.

Ia bekerja di mal.
그는 몰에서 일합니다.

Saya bertugas di balai kota.
나는 시청에서 근무합니다.

Saya bekerja di kantor pajak.
나는 세관에서 일합니다.

Saya punya tiga anak perempuan.
저는 세 명의 딸이 있습니다.

Saya ada dua anak laki-laki.
나는 아들 둘이 있습니다.

Pak Tengsoe punya dua akan.

땡수 선생님은 아이가 둘 있습니다.

Kakek saya adalah dokter.
제 할아버지는 의사입니다.

Adik saya seorang pengacara.
내 동생은 변호사입니다.

Adik Anda seorang polisi.
당신 동생은 경찰입니다.

Adik perempuan saya pegawai negeri.
내 여동생은 공무원입니다.

Adik laki-laki Anda seorang dokter.
당신 남동생은 의사입니다.

Paman saya dokter gigi.
나의 삼촌은 치과의사입니다.

Kamu punya saudara berapa?
너는 형제가 몇 명이니?

Anda punya adik berapa?
당신은 동생이 몇 명입니까?

Dia punya anak berapa?
그는 아이가 몇 명입니까?

Siapa perempuan ini?
이 여자는 누구입니까?

Ia adik saya.
그는 내 동생입니다.

Ia kakak saya.
그는 나의 언니입니다.

Ia pegawai negeri.
그는 공무원입니다.

Dia dokter gigi.
그는 치과 의사입니다.

Tamu datang besok.
손님이 내일 온다.

Paman pulang besok.
삼촌은 내일 돌아옵니다.

Keponakan saya sudah dilahirkan.
저의 조카가 출생했습니다.

4. 하루일과

◎ 활용문형

makan pagi

아침식사를 하다

makan siang

점심식사를 하다

makan malam

저녁식사를 하다

pergi ke sekolah

학교에 가다

pergi ke kantor

사무실에 가다

pulang dari sekolah

학교에서 돌아오다

pulang dari kampus

캠퍼스에서 돌아오다

masuk kerja

출근하다

pulang kerja

퇴근하다

pergi menonton film

영화 보러 가다

pergi berenang

수영하러 가다

makan keluar

외식하러 가다

menemani teman

친구와 동행하다

berjalan-jalan di taman

공원에서 산보하다

melihat-lihat di mal

몰을구경하다

◎ 5. 날짜와 요일

◎ 활용문형

Hari ini hari apa?

오늘은 무슨 요일이야?

Hari ini hari Rabu.

오늘은 수요일이야.

Hari apa kemarin?

어제는 무슨 요일이야?

Kemaren hari Selasa.

어제는 화요일이야.

Bulan apa sekarang?

지금은 몇 월이야?

Sekarang bulan Maret.

지금은 3월이야.

Kapan hari Idul Fitri?

이들 피뜨리는 언제야?

Hari Raya Idul fitri bulan Juni.

이들 피뜨리는 6월이야.

Tanggal berapa sekarang?

오늘은 며칠이야?

Sekarang tanggal 23 Februari.

오늘은 2월 23일이야.

6. 날씨

● 기본문형

musim panas 여름

musim hujan 우기

hari panas 더운날

hari hujan 비오는 날

cuaca cerah 화창한 날씨

cuaca berawan 흐린 날씨

cuaca panas 더운 날씨

cuaca dingin 추운 날씨

Hujan reda. 비가 그치다

Agak dingin. 쌀쌀하다

Salju reda. 눈이 그치다

Hujan turun. 비가 내리다

◎ 활용문형

Saat ini musim hujan di Indonesia.

지금 인도네시아는 우기입니다.

Di Korea sedang musim dingin.

한국은 겨울입니다.

Hari cerah sekali hari ini.

오늘은 매우 화창한 날입니다.

Kemarin hari dingin.

어제는 추운 날이었습니다.

Saya suka cuaca berawan

나는 흐린 날씨를 좋아합니다.

Adik suka cuaca cerah.

동생은 화창한 날씨를 좋아합니다

Bagaimana cuaca besok?

내일 날씨는 어떻습니까?

Besok akan cuaca cerah.

내일은 날씨가 맑을 것이다.

7. 집

● 기본문형

Ini rumah saya.

이것은 제 집입니다.

Rumah saya cukup besar.

제 집은 꽤 큼니다.

Saya tinggal di Cheongdamdong.

저는 청담동에 삽니다.

◎ 활용문형

Ini sepeda saya.

이것은 제 자전거입니다.

Ini mobil saya.

이것은 제 자동차입니다.

Dapur itu cukup bagus.

저 부엌은 꽤 좋습니다.

Di mana orang tua Anda tinggal?

당신의 부모님은 어디 사십니까?

Orang tua saya tinggal di kota Seoul.

제 부모님은 서울에 사십니다.

Siapa yang tinggal di Bundang?

누가 분당에 삽니까?

Kakak saya tinggal di Bundang.

제 형이 분당에 삽니다.

Di sebelah mana rumah kakakmu?

네 형의 집은 어느 쪽이니?

Rumah kakak saya di sebelah kiri jalan.

제 형의 집은 길의 왼쪽입니다.

Apakah rumah dia ada di sebelah rumah sakit itu?

그의 집은 병원 옆에 있습니까?

Ya. Rumah dia ada di sebelah kanan rumah sakit.

네, 그의 집은 병원 오른쪽에 있습니다.

Di mana paman Anda tinggal?

네 삼촌은 어디 사셔?

Paman saya tinggal di Jakarta.

내 삼촌은 자카르타에 사셔.

8. 물건 구매하기

● 기본문형

Mau ke mana?

어디 가요?

Mau membeli apa?

뭐 살 거예요?

Mau titip apa?

부탁할 것이 있나요?

Ini ikan apa?

이것은 무슨 생선입니까?

Berapa harga ikan tuna Jepang ini?

이 일본 참치는 얼마입니까?

Penjual bumbu di sebelah mana?

양념 가게는 어느 쪽에 있습니까?

◎ 활용문형

Parmi mau ke mana?

빠르미 어디 갑니까?

Parmi mau ke pasar.

빠르미는 시장에 갑니다.

Ia mau ke masjid.

그는 이슬람사원에 갑니다.

Ia mau pergi makan.

그는 식사하러 갑니다.

Anda mau ke mana?

당신은 어디 갑니까?

Saya mau ke kios.

나는 매점에 갑니다.

Saya mau ke pasar.

나는 시장에 갑니다.

Saya mau ke bioskop.

나는 극장에 갑니다.

Bioskop terletak di mana?

극장은 어디에 있습니까?

Bioskop itu terlatak di Blok M.

그 극장은 블록엠에 있습니다.

Warung mana?

어느 가게요?

Warung Pak Hasan

하산 씨 가게요.

Warung di persimpangan.

교차로에 있는 가게요.

Parmi mau beli apa?

빠르미 뭘 사고 싶습니까?

Parmi mau beli sabun.

빠르미는 비누를 사고 싶습니다.

Saya mau beli alat tulis.

나는 필기구를 사려고 합니다.

Saya mau beli sepatu.

나는 신발을 사려고 합니다.

Anda mau beli apa?

당신은 무엇을 사려고 합니까?

Saya mau beli mainan.

나는 장난감을 사려고 합니다.

Anda mau beli apa?

당신은 뭘 사고 싶습니까?

Saya mau beli pasta gigi.

나는 치약을 사고 싶습니다.

Apakah Santi mau titip?

산띠 양 부탁할 거 있습니까?

Ya, mau titip.

네, 있어요.

Tidak, terima kasih.

아니요, 고마워요.

Ini ikan apa namanya?

이 생선 이름은 무엇입니까?

Itu ikan gurami.

그것은 구라미 생선입니다.

Berapa harga ikan gurami ini?

구라미 생선은 얼마입니까?

Harganya Rp.20.000.

20,000 루피아입니다.

Dari mana ikan ini?

이 생선은 어디서 왔습니까?

Ikan ini dari Makassar.

이 생선은 마카사르에서 왔습니다.

Berapa harganya?

가격은 얼마입니까?

Harganya Rp.15.000.

15,000 루피아입니다.

Sepatu in harganya berapa?

이 신발은 얼마입니까?

Sepatu ini harganya dua ratus ribu rupiah.

이 신발 가격은 20만 루피아입니다.

Harga kemeja ini berapa?

이 셔츠는 얼마입니까?

Harganya seratus ribu rupiah.

십만 루피아입니다.

◎ 9. 식당

● 기본문형

Kamu mau makan apa? 너 뭐 먹을래?

Boleh saya minta satu? 하나 부탁해도 될까요?

Apakah sate ini enak?

이 꼬치 맛있습니까?

◎ 활용문형

Kamu mau makan apa?

너 뭐 먹을래?

Saya mau makan sate kambing
저는 염소꼬치를 먹을게요.

Saya mau makan mi goreng.
나는 볶음국수를 먹겠습니다.

Anda mau pesan apa?
무엇을 주문할래요?

Saya mau pesan ayam goreng.
나는 닭튀김을 주문하겠습니다.

Dia mau makan apa?
그는 무엇을 먹습니까?

Dia mau makan nasi goreng.
그는 볶음밥을 먹습니다.

Boleh saya minta soto satu?
소또 하나 부탁해도 될까요?

Boleh

물론이죠.

Boleh saya pesan kopi hitam?

블랙커피 주문해도 될까요?

Tentu saja boleh.

물론이지요.

Boleh saya pesan secangkir teh hijau?

녹차 한 잔 주문해도 될까요?

Boleh.

물론입니다.

Anda mau minum apa?

무엇을 마시겠어요?

Saya mau minum jus semangka.

수박주스를 마시겠습니다.

Saya mau minum secangkir kopi.

저는 커피를 마시겠습니다.

Kalau Pak Maman mau minum apa?
마만 선생님은 무엇을 마시겠어요?

Saya mau minum susu.
저는 우유를 마시겠습니다.

Kalau Anda mau makan apa?
당신은 무엇을 드시겠습니까?

Saya mau makan gudeg.
나는 구덕을 먹겠습니다.

10. 취미

● 기본문형

Kami suka memancing.

우리는 낚시하는 것을 좋아합니다.

◎ 활용문형

Kami suka memancing di sungai.

우리는 강에서 낚시하는 것을 좋아합니다.

Dia sering memancing di laut.

그는 바다에서 자주 낚시를 합니다.

Kami suka memancing di danau.

우리는 호수에서 낚시하는 것을 좋아합니다.

Kami suka memancing di laut.

우리는 바다에서 낚시하는 것을 좋아합니다.

Ibu suka memasak.

어머니는 요리하는 것을 좋아합니다.

Adik saya suka menonton televisi.

내 동생은 TV보는 것을 좋아합니다.

Ayah saya suka berolahraga.

아버지는 운동을 좋아합니다.

Paman saya suka bermain sepak bola.

우리 삼촌은 축구를 좋아합니다.

Teman saya suka bermain piano.

내 친구는 피아노 연주를 좋아합니다.

Dia suka mendengarkan musik.

그는 음악 감상을 좋아합니다.

Tengsoe suka menulis puisi.
땡수는 시 쓰기를 좋아합니다.

Utami suka makan makanan Korea.
우따미는 한국음식을 좋아합니다.

11. 생일

● 기본문형

Nama saya Santi.

내 이름은 산띠입니다.

Santi lahir pada tanggal 19 September 1996.

산띠는 1996년 9월 19일에 태어났습니다.

◎ 활용문형

Nama saya Jin Ho. Saya lahir pada tanggal 10 Januari 2003.

내 이름은 진호입니다. 나는 2003년 1월 10일에 태어났습니다.

Nama ibu dia Santi. Beliau lahir di Padang, tanggal 10 April 1982.

그의 어머니 이름은 산띠입니다. 그녀는 1982년 4월 10일, 빠당에서 태어났습니다.

Kakak saya lahir pada tanggal 27 April 1994 di Medan.

내 형은 메단에서 1994년 4월27일에 태어났습니다

Nama guru saya Pak Maman. Dia lahir pada tanggal 2 Maret 1990 di Cirebon.

우리 선생님 이름은 마만입니다. 그는 짜레본에서 1990년 3월 2일에 태어났습니다.

Teman saya bernama Heru. Dia lahir pada tanggal 9 September 1992 di Solo.

내 친구 이름은 헤루입니다. 그는 솔로에서 1992년 9월 9일에 태어났습니다.

Nama ipar saya Tengsoe. Tengsoe lahir di Malang pada tanggal 20 September 1980.

제 사촌의 이름은 땡수입니다. 땡수는 1980년 말랑에서 태어났습니다.

Nama adik perempuan saya Asri. Ia lahir di Medan pada tanggal 12 Maret 2007.

내 동생의 이름은 아스리입니다. 그녀는 2007년 3월 12일 메단에서 태어났습니다.

12. 병원

● 기본문형

Agar tidak sakit, setiap orang harus menjaga kesehatan.
아프지 않기 위해서, 모든 사람들은 건강을 지켜야합니다.

Supaya tetap sehat, kita harus sering berolahraga.
건강하기 위해서, 우리는 운동을 자주 해야합니다.

◎ 활용문형

supaya pintar 똑똑해지기 위해서

rajin belajar 부지런히 공부하다.

agar mahir 능숙해지기 위해서

rajin berlatih. 부지런히 연습하다.

supaya kaya 부유해지기 위해서

rajin bekerja. 부지런히 일하다.

agar tak capai 피곤하지 않기 위해서

istirahat yang cukup 충분한 휴식

Supaya tetap pintar, kita harus membaca banyak buku.

계속 똑똑해지기 위하여 우리는 책을 많이 읽어야 합니다.

Supaya sukses di masa depan, Anda harus belajar keras.

훗날 성공하기 위하여 당신은 열심히 공부해야 합니다.

Anda harus rajin berlatih agar pintar bermain piano.

피아노를 잘 연주하기 위하여 당신은 부지런히 연습해야 합니다.

Anda perlu beristirahat cukup agar tidak capai.

피곤하지 않기 위하여 당신은 충분한 휴식을 취해야 합니다.

Anda harus menghemat uang supaya menjadi kaya.

당신은 부자가 되기 위하여 절약해야 합니다.

13. 전화

● 기본문형

Mengapa Santi menelepon?

산띠는 왜 전화했습니까?

Siapa yang sakit?

누가 아릅니까?

Siapa yang menerima telepon?

누가 전화를 받았습니까?

Jam berapa Jinho masuk kantor?

진호는 몇 시에 사무실에 출근합니까?

◎ 활용문형

Bisa bicara dengan Pak Darto?

다르또 씨와 얘기할 수 있을까요?

Bisa disambungkan dengan bagian pemasaran?

마케팅부서와 연결 가능해요?

Bisa disambungkan ke kamar 339?

339호 바꿔주실 수 있나요?

Putu ada?

과자 있어요?

Bisa. Sebentar, saya panggilkan.

가능해요. 잠시만요, 제가 불러드릴게요.

Baik. Silakan tunggu sebentar!

좋아요. 잠시만 기다리세요.

Ya. Saya sendiri.

네, 저 혼자요.

Maaf. Pak Darto belum datang.
죄송합니다. 다르또 씨는 아직 안 왔어요.

Maaf. Bapak manajer sedang keluar.
죄송합니다. 팀장님은 외출중이에요.

Ada yang bisa saya bantu?
도와드릴 일이 있을까요?

Nanti saya telepon lagi.
나중에 제가 다시 전화할게요.

Silakan telepon lagi!
다시 전화주세요!

Ada pesan?
메시지 있나요?

Ada. 네.

Tidak ada. Nanti saya telepon lagi saja.

아니요. 제가 다시 연락할게요.

Tidak ada. Nanti saya bicara sendiri saja.

아니요. 제가 나중에 말할게요.

Bisa titip pesan?

메시지 남길 수 있을까요?

Ya. Bisa.

네, 물론이죠.

Ya. Silakan!

네, 하세요!

Tolong, sampaikan kepada Pak Darto, saya tidak bisa masuk kantor karena anak saya sakit!

다르또 씨에게 전달해주세요, 저는 아이가 아파서 출근할 수 없어요.

Tolong, tanyakan kepada Pak Darto, apakah saya boleh izin tidak masuk kantor selama dua hari!

다르또 씨에게 물어봐주세요, 제가 이틀 동안 출근하지 않아도 괜찮은지요.

Baik. Nanti saya sampaikan.

좋아요, 나중에 제가 전달해드릴게요.

Ya. Nanti saya tanyakan.

네, 나중에 제가 물어볼게요.

Sampaikan salam saya kepada ayah Anda.

당신 아버지께 내 안부를 전해주세요.

Tolong kasih tahu dia saya terlambat sedikit.

내가 좀 늦는다고 그에게 전해주세요.

Boleh saya minta nomor telepon ibu Anda?

당신 어머니 전화번호 좀 요청해도 될까요.

Tentu saja, boleh.

물론입니다.

Boleh saya titip pesan?

메시지를 남겨도 될까요?

Tentu saja, boleh. Silakan.

물론입니다. 말씀해주세요.

[별표 3] 어휘

인도네시아어 A1 어휘 목록

<기본어휘와 활용어휘 약 700단어로 구성되어있으며 활용어휘는
*표기>

| A | |
|--------------|-----------------|
| | alis mata* |
| | amboi |
| abang | anak |
| ada | anak laki-laki* |
| adik | anak perempuan* |
| agak | anda |
| Agustus | Anda |
| airputih | Anda sekalian |
| ajak | anggur* |
| akhir | angina |
| akhir pekan* | anjing* |
| aku | antara |
| Al-Quran | antara* |

| | |
|--------------|-----------|
| apa | bagaimana |
| apa | bagian |
| apakah | bagus |
| apel* | baik |
| April | baik–baik |
| asam* | bajigur |
| asin* | baju |
| atau | bakar |
| awan | bandara |
| ayah | bangun |
| ayah babtis | bapak |
| ayah kandung | barang* |
| ayam | baru |
| | batuk * |
| | bayar |
| | beberapa |
| | begitu |
| | bekerja |
| | belajar |

B

babi
badan

| | |
|--------------|------------------|
| belajar | berdebu halus* |
| belakang | berenang |
| belanda | bergizi |
| belanja | berhenti |
| beli | beri |
| beliau | berjalan – jalan |
| belimbing* | berkebun |
| belok | berkumpul |
| bepergian* | berkunjung* |
| beraktivitas | berladang |
| berangin* | berlari* |
| berangkat | berlatih |
| berapa | berlubang* |
| beras* | bermain |
| berawan* | bermain gitar* |
| berbaring* | bermain golf* |
| berbeda | bermain musik* |
| bercelana | berobat |
| berdarah | |

| | |
|--------------|--------------|
| berolahraga | bibir |
| bersama* | biola |
| bersaudara | bioskop* |
| bersekolah | bir |
| bersekolah | bisa |
| berselancar* | bisbol* |
| bersenam* | boikot |
| bersepeda* | bola basket* |
| bersin* | bola voli* |
| bertelur | bu |
| bertemu | buah |
| bertiup | buah |
| berucap* | buah naga* |
| berwisata | buat |
| besar | bukan |
| besok* | bukit |
| biar | buku |
| biasanya | buku teks* |
| bibi* | |

bulan
bulan*
bulu tangkis*
bumbu
bungkus
bungsu
buta warna*

C

campur
cangkir
cangkir
cantik*
cari
catat
celana
Celsius

cendol
cerah*
cerdas
ceret
cicak
cincin *
cuaca
cucu
cucu laki-laki
cukup
curi

D

dada
dan
danau
dapur

| | |
|------------|---|
| dari | doa |
| dari mana* | dokter |
| daripada | dokter anak |
| dasi* | dokter gigi |
| datang | dokter gigi |
| dekat | dokter hewan |
| demam* | dokter* |
| dengan | dompet* |
| dengar | dua hari yang lalu |
| dengkul | duduk |
| derajat | dulu |
| Desember | durian* |
| di | |
| di antara |  |
| dia | |
| diagnosa | ekor |
| diare* | ember |
| dingin* | |
| dini hari* | empat |

empuk

enak

engkau

engkau

entahlah

F

fasih

favorit

Februari

film*

flu

fokus

foto

G

gado-gado

gajah

garam*

garbis*

gatal*

geiser

gigi berlubang*

gigi geraham*

gigi palsu*

gigi susu*

gigi taring*

ginjal

ginjal*

gula

gula*

gunung

guru

H

hadiah

hadir

hafal

halaman sekolah

hangat*

harga

hari

hari Imlek

hari ini *

hati *

haus

hias

hidung*

hijau

hobi

hujan

huruf

hutan

I

ibu

ibu jari*

ibu rumah tangga*

ikan

ikan makerel*

ikan teri*

ikut

incar

indonesia

ingat

ingus

ini

ipar

istri

itik

itu

iya

izin

J

jagung

jaket*

jalan

jam

jam tangan*

jambu*

jantung*

Januari

Januari

jarak

jarang

jarang

jari manis*

jari tengah*

jari*

jawab

jejak

joding*

juga

juga

Juli

Jumat

jumpa

Juni

juz

K

kabar

Kacamata*

kadang–kadang

kakak

kakek

kakek*

kaki

kalau

kalau begitu*

kamar

kamar kecil*

kamar kerja

kamar mandi

kambing*

kami

Kamis

Kamis

kampus

kamu

kamu sekalian

kamus *

kanan

kanker*

kantor cabang

kantor polisi

kantor pos

kantor pos*

kantor pusat

kantor*

kapal

kapan

kartu undangan

karyawan*

kasir

kata

ke

kebetulan

kegiatan*

kelas

kelingking*

| | |
|----------------|-----------|
| keluarga | ketika* |
| kemarin* | khasiat |
| kemenakan | khawatir |
| kemudian | kios* |
| kenalkan | kiri |
| kenapa | kita |
| kencang | koki* |
| kencing manis* | kolam* |
| kentang | komputer* |
| kentang | konvoi |
| kepala | kopi* |
| keredok | koran* |
| kerja | kosmetik* |
| kertas | kota |
| kesehatan | Kubis |
| kesukaan | kue |
| ketiak | kuliah |
| ketiga | kurang |
| ketika | |

kurang lebih

kursi*

kurus

L

lahir

lalu

lama

lambung*

langsung

lantai*

lapangan golf*

lapor

larut

lava

lebih

lemari baju*

lemas*

lembab

lengan*

letak

lihat

lobak

lorong

luar

lucu*

luka bakar*

lupa

lurus

lurut*

lusa*

M

| | |
|---------------|-------------|
| mahal* | masih |
| mahasiswa* | masuk angin |
| makan | masyarakat |
| makan – makan | mata* |
| makan siang | mau |
| makanan | mau |
| maksud | mega |
| malam | Mei |
| malam* | meja |
| malu | melakukan* |
| mana | memancing* |
| mandi | memasak* |
| mangga* | membaca* |
| manggis* | membeli |
| manis* | membuat |
| marah | memeriksa* |
| Maret | memesan |
| markisa* | memotong* |

menangis

mencari

mencuci *

mendengarkan*

menemani*

menerima

mengajak

mengajar

mengajarkan

mengantar

mengapa

mengapa

mengenal*

menggambar*

menggeliat*

menggunakan

mengirim*

mengundang

mengunjungi

menjaga

menonton film*

menonton*

menulis*

menyikat gigi

menyukai

merah

merasa

merayakan

mereka

mi*

mimisan*

Minggu

Minggu

minta

minum*

minuman*

mobil*

mual

muka *

mulai

mulut*

murah

murah*

murid

museum

museum*

musik

musik

musim dingin*

musim gugur*

musim hujan

musim kemarau

musim panas*

musim*

musimsemi*

mutakhir

N

naik

nama

nanas*

nangka*

nanti

nanti

nasi

nasi campur

nasi goreng

nasi timbel

nasi tumpeng

nelayan

nenek*

nomor

nona

None

November

P

November

nyamuk

pabrik *

nyanyi

pacar

nyonya

pada

padat

O

padi

pagi

pagi

obat

pahit*

Oktober

pak

olahraga

pakai

oncom

pakaian*

onde – onde

paman*

orang

panas*

orang tua

pandai

panggilkan

| | |
|---------------------|---------------|
| pantai | pepaya* |
| paru-paru* | perawat |
| pasar | perempatan * |
| pasta gigi* | pergi |
| payung* | permen* |
| pedas * | pernah |
| pelabuhan * | perpustakaan* |
| pelajar | persimpangan |
| pelajaran | pesan |
| pemandangan* | pesawat |
| penari* | peta |
| pendek | piala |
| pengacara* | pilek* |
| pengajar | pilot* |
| penting * | pisang* |
| penyakit * | planetarium* |
| penyakit dalam* | pola |
| penyakit kronis* | polisi* |
| penyakit pernapasan | pompa bensin* |

pramugari*

pria

proses

pukul

pulang

pulau

pulau

punya

pusing*

putra

putri

Q

None

R

Rabu

radang selaput mata*

radang tenggorokan*

radang*

radio*

ragam

rajin*

rak*

ramai

rambut*

rangka

rapi

rebut

restoran

rias

roda

rokok

ruang

rumah sakit*

rumah*

rusa



Sabtu

sabun mandi*

saja

sakit

sakit gigi*

sakit kepala*

sakit perut*

sakit pinggang*

sakit tenggorokan*

sama

sama-sama

sambal

sambilan

sambungkan

sampai

sana

sangat

sapi

sapu*

sarung tangan*

sate

satu

saudara

saudara sepupu*

saudara*

saudari *

saya

sayang

sayur

sayuran

| | |
|-------------|-----------------|
| SD | selesai |
| sebab | semangka* |
| sebelah | semoga |
| sebuah | sempat |
| Sedangkan | semua |
| sehingga | senang |
| sejak* | sendok* |
| sejuk* | Senin |
| sekali | Senin |
| sekalian | sepak bola* |
| sekarang* | sepanjang hari* |
| sekolah* | sepatu* |
| sekoteng | September |
| sekretaris* | sering* |
| selama | setelah |
| selamat | setiap hari |
| Selasa | sewaktu-waktu |
| selendang * | siang * |
| | siapa |

sibuk
sikat gigi*
silakan
sini
sirsak*
SMA
SMP
sopir
sopir taksi
sore
sore*
soto
soto
stasiun*
stroberi*
suara
subuh*
sudah

suhu
suka
suku
sulap
sumpit
sumpit*
sungai*
surat kabar*
surat*
survei
susu
syair
syarat
syukur

T

| | |
|--------------|-----------------------|
| tadi | tebal |
| tahu | teh |
| tajam | teh manis |
| taman* | teh talua |
| tambal* | tekanan darah rendah* |
| tampak pucat | tekanan darah tinggi* |
| tamu | televisi* |
| tanda | telinga* |
| tangan* | teliti * |
| tangga | telunjuk* |
| tanggal | teman |
| tangkap | tengah |
| tanya | tengah malam* |
| taraf | tenis* |
| tariff | tentu saja |
| tas | tepi |
| tawar | terakhir |
| | teratur |

| | |
|------------------|--------------|
| terima kasih | TK* |
| terkadang | toko* |
| terlalu | tokoh |
| terlalu | tonton |
| terlihat* | topi renang* |
| terpaksa | topi* |
| terus – menerus* | tradisional |
| tetap | tubuh |
| tetapi | tugas |
| tiap | tulang |
| tiba | tulang |
| tiba – tiba | tulis |
| tiba – tiba | tuna |
| tidur | turun |
| tiga | turun hujan* |
| tiket | tutup |
| tinggal | |
| tinggi | |
| titip | |

U

uang

W

ubah

ucu perempuan

wajah*

ukuran*

wajan*

Universitas*

waktu

usus

waktu

usus buntu

wanita

usus dua belas jari*

warung

wastafel *

V

WC*

wilayah

vakum

wortel

variasi

wortel

vas

xilofon

vokalis

X

xilofon

Y

yaitu

yakin

yang

yang bagaimana

yayasan

yoga*

yoyo

Z

zakat

zaman

[별표 4] 의사소통에 필요한 언어 형식

| 예문 | 문법요소 | |
|---------------------------------|--------------|-------|
| | 대분류 | 소분류 |
| Saya mahasiswa. | 인칭대명사 | 격변화 |
| Nama saya Darto. | | |
| Dia mengenal saya . | | |
| Polisi menangkap ku | | 의존형태 |
| Dia adalah ayah Anda . | | |
| Ia mahasiswa. | | |
| buku ia | | |
| Selamat pagi, Bapak . | | 호칭어 |
| Selamat siang, Pak Kim | | |
| Selamat Pagi, ibu . | | |
| Selamat sore, Bu Kim | 명사 술어문 | ialah |
| Saya adalah orang Korea. | | |
| Saya orang Korea. | | |
| Dia adalah ayah Anda. | | |
| Saya ialah orang Korea. | | |
| Jin Ho ialah orang Korea. | 지시대명사 | |
| Ini komputer saya. | | |
| Itu komputer saya. | | |
| Buku ini buku saya. | | |
| Cincin itu cincinnya. | 명사 부정사 bukan | |
| Ini cangkirku. | | |
| Ini bukan cangkirku. | | |
| Ini orang Belanda. | 일반의문문 | |
| Ini orang Belanda? | | |
| Itu tas Anda. | | |

| 예문 | 문법요소 | | |
|---------------------------------------|-----------|--------|------|
| | 대분류 | 소분류 | |
| Itu tas Anda? | | apakah | |
| Apakah majalah ini majalahnya? | | | |
| Apakah payung itu payung Anda? | | | |
| Apakah tetikus Anda ini? | | | |
| Apakah kacamata beliau itu? | | | |
| Apakah ini bolpen Anda? | | | |
| Iya, itu bolpen saya. | | 대답하기 | |
| Bukan, itu bukan bolpen saya. | | | |
| Apa ini? | 의문사 apa | | |
| Ini apa ? | | | |
| Apa ini? | | 대답하기 | |
| Ini celana saya. | | | |
| Itu apa? | | | |
| Itu HP saya. | | | |
| Siapa ini? | 의문사 Siapa | | |
| Ini siapa ? | | | |
| Siapa nama Anda? | | | |
| Nama Anda siapa ? | 자동사 술어문 | | |
| Mereka bermata besar. | | | |
| *Mereka bermata. | | | |
| Mereka berhidung besar. | | | |
| *Mereka berhidung. | | | |
| Dia datang kemarin. | | | 동사시제 |
| Dia datang sekarang | | | |
| Dia datang besok. | | | |
| Dia berselancar di laut. | 부정사 tidak | | |
| Dia tidak berselancar di laut. | | | |

| 예문 | 문법요소 | | |
|--|------|-----------|--|
| | 대분류 | 소분류 | |
| Apakah dia berlari? | | | |
| Iya, dia berlari. | | | |
| Tidak , dia tidak berlari | | | |
| dua mobil | 수사 | | |
| tiga rumah | | | |
| empat tas | | | |
| dua buah mobil | | | |
| tiga buah rumah | | | |
| empat buah tas | | | |
| lima pasang sepatu | | | |
| enam ekor anjing | | | |
| tujuh tangkai anggur | | | |
| delapan pucuk surat | | | |
| sembilan lembar kertas | | | |
| bulan tujuh | | | |
| lantai tiga | | | |
| jam tujuh | | 시간표현 | |
| pukul tujuh | | | |
| tujuh jam | | | |
| jam dua lima puluh menit | | | |
| jam tiga lewat tiga puluh lima menit | | | |
| jam empat lebih dua puluh delapan menit | | | |
| jam enam lima belas menit | | | |
| jam enam seperempat | | | |
| jam tujuh tiga puluh menit | | | |
| jam setengah delapan | | | |
| Kapan Anda pulang ke Indonesia? | | 의문사 Kapan | |

| 예문 | 문법요소 | |
|--|---------------|--|
| | 대분류 | 소분류 |
| Kapan dia sampai di Korea? | | |
| Dia membaca buku. | 타동사 술어문 | |
| Dia menulis surat di rumah | | |
| Dia cantik. | 형용사 술어문 | |
| Dia sangat cantik. | | |
| Dia cantik sekali. | | |
| Dia akan bermain piano pada hari ini. | 전치사 pada | |
| Dia akan bermain piano hari ini. | | |
| Mereka berangkat ke Indonesia hari Senin. | 요일표현 | |
| Mereka pulang ke Korea pada hari Selasa. | | |
| Saya pergi ke Cina pada bulan Januari. | 월명표현 | |
| Saya pulang dari Jepang pada bulan April. | | |
| Hari ini tanggal berapa ? | 의문사 berapa | |
| Sekarang jam berapa ? | | |
| Tas ini harganya berapa ? | | |
| Nomor HP Anda berapa ? | | |
| Bagaimana kabarnya? | 의문사 bagaimana | |
| Bagaimana cuaca di Korea? | | |
| Cuaca di Korea bagaimana ? | | |
| Bagaimana caranya makan ini? | 관계대명사 yang | |
| siswa pandai | | |
| siswa yang pandai | | |
| kamar kecil | | |
| kamar yang kecil | | |
| orang tua | | |
| orang yang tua | | |
| meja hijau | | |
| meja yang hijau | | Kamar kecil vs Kamar yang kecil |

| 예문 | 문법요소 | |
|--|------------------|--|
| | 대분류 | 소분류 |
| Orang itu ada di depan rumah saya. | 동사 ada | |
| Orang itu ada di depan rumah saya tadi. | | |
| Ada orang di depan rumah saya. | | |
| Ada orang di depan rumah saya tadi. | | |
| Mereka ada di rumah. | 전치사 di, ke, dari | |
| Mereka pergi ke rumah. | | |
| Mereka datang dari rumah. | | |
| Mereka (ada) di rumah. | | |
| Mereka (pergi) ke rumah. | | |
| Mereka (datang) dari rumah | | |
| Ayo kita makan di sini. | 칭유표현 ayo & mari | |
| Mari kita makan di sini. | | |
| Saya selalu makan langsung. | 빈도부사 | selalu, senantiasa |
| Saya senantiasa makan mangga. | | |
| Saya sering minum jus sirsak. | | sering, sering kali, kerap, kerap kali, acap kali |
| Saya sering kali minum jus pepaya. | | |
| Saya kerap minum jus markisa. | | |
| Saya kerap kali minum jus nangka | | |
| Saya acap kali minum jus buah naga. | | |
| Saya kadang-kadang makan durian. | | kadang-kadang , terkadang |
| Saya terkadang makan salak. | | |
| Saya jarang makan belimbing. | | jarang |
| Saya jarang makan jambu | | |
| Mereka akan pergi ke Korea besok. | 상부사 | akan, bakal |
| Saya akan menjadi presiden kelak. | | |
| Saya bakal menjadi presiden kelak. | | |
| Mereka sedang makan oncom. | | sedang, tengah, lagi |
| Mereka tengah makan nasi tumpeng. | | |

| 예문 | 문법요소 | |
|--|----------------------|-----|
| | 대분류 | 소분류 |
| Mereka lagi makan nasi timbel. | | |
| Mereka masih makan konro. | | |
| Mereka masih minum teh manis. | | |
| Mereka sudah makan keredok. | | |
| Mereka telah minum bajigur. | | |
| Mereka belum makan nasi campur. | | |
| Mereka belum minum cendol. | | |
| Mereka pernah makan saksang. | | |
| Mereka pernah minum kopi lintong. | 범부사 | |
| Mereka harus makan obat. | | |
| Mereka harus minum teh talua. | | |
| Mereka bisa makan gudeg. | | |
| Mereka dapat minum jus jeruk. | | |
| Mereka boleh makan onde-onde. | | |
| Mereka boleh minum sekoteng. | 의문사+불변화사- kah | |
| Apa ini? | | |
| Ini apa? | | |
| Apakah ini? | | |
| Ini apakah? | | |
| Siapa ini? | | |
| Ini siapa? | | |
| Siapa kah ini? | | |
| Ini siapa kah ? | | |
| Kapan Anda pergi ke Korea? | | |
| Kapan kah Anda pergi ke Korea? | | |
| Berapa harga tas ini? | | |
| Berapa kah harga tas ini? | | |

| 예문 | 문법요소 | | | |
|--|---------|------|----------|------|
| | 대분류 | 소분류 | | |
| Harga tas ini berapa? | 접두사 ber | 결합형태 | | |
| Harga tas ini berapakah? | | | | |
| ber- + nama → bernama | | | | |
| ber- + rasa → berasa | | | | |
| ber- + kerja → bekerja | | | | |
| ber- + ajar → berajar | | | | |
| ber- + ucap → berucap | | | | |
| Saya sering renang di kolam renang | | | 자동사 어근 | |
| Saya sering berenang di kolam renang. | | | | |
| Mereka saling berkelahi . | | | 명사 어근(1) | |
| Saya bekerja di kantor. | | | | |
| Irak pernah berperang dengan Kuwait. | | | 명사 어근(2) | |
| Anak saya bersekolah sejak tahun 2018 | | | | |
| Saya bersuami . | | | 명사 어근(3) | |
| Saya bersuami orang Korea. | | | | |
| Saya beranak . | | | | |
| Saya beranak dua. | | | | |
| Saya bersaudara . | | | | |
| Saya bersaudara empat. | | | 부가의문문 | 대답하기 |
| Anda datang ke rumah saya, bukan? | | | | |
| Ini buku Anda, kan? | | | | |
| Anda mahasiswa, kan? | | | | |
| Iya, saya mahasiswa. | | | | |
| Bukan, saya bukan mahasiswa. | | | | |
| Anda bukan mahasiswa, kan? | | | | |
| Iya. Saya bukan mahasiswa. | | | | |
| Bukan, saya mahasiswa. | | | | |
| Anda bekerja di sini, kan? | | | | |

| 예문 | 문법요소 | |
|--|---------|----------|
| | 대분류 | 소분류 |
| Iya, saya bekerja di sini. | | |
| Tidak, saya tidak bekerja di sini. | | |
| Anda tidak bekerja di sini, kan ? | | |
| Iya, saya tidak bekerja di sini. | | |
| Tidak, saya bekerja di sini. | | |
| Mereka berkacamata | 접두사 ber | 명사 어근(4) |
| Mereka bercelana hitam | | |
| Saya bersepeda ke sekolah | | |
| Saya bermobil ke kantor. | | |
| Siapa saja boleh minum ini. | 부정대명사 | |
| Siapa pun boleh makan ini. | | |
| Anda boleh minum apa saja . | | |
| Anda boleh makan apa saja . | | |